

**Britton® MillomFix instructions manual**

**EN**

**Britton® MillomFix Gebrauchsanleitung**

**DE**

**Britton® MillomFix kasutusjuhend**

**ET**

**Britton® MillomFix käyttöohjeet**

**FI**

**Britton® MillomFix naudojimo instrukcija**

**LT**

**Britton® MillomFix lietošanas pamācība**

**LV**

**Britton® MillomFix instrukcja obsługi**

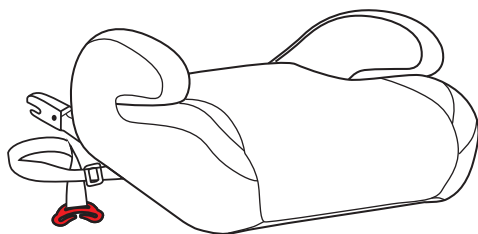
**PL**

**Britton® MillomFix инструкция по эксплуатации**

**RU**

**Britton® MillomFix bruksanvisning**

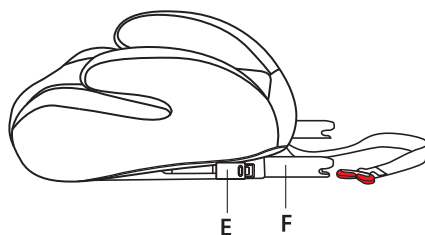
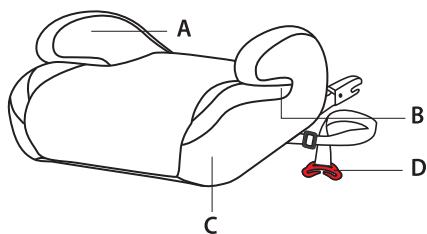
**SV**



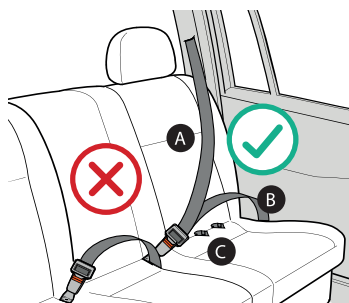
**BRITTON®**



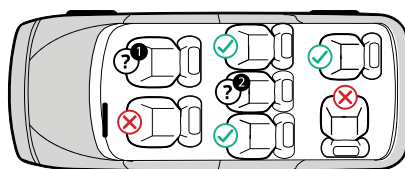
1



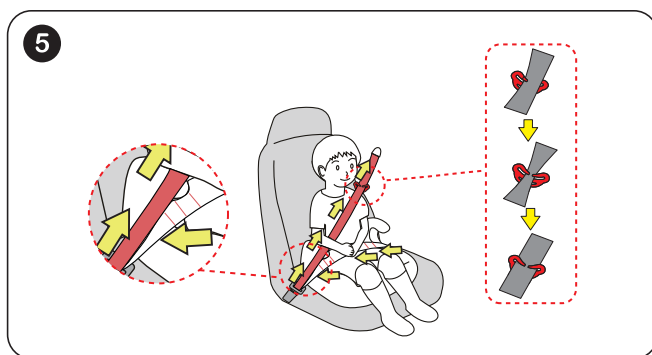
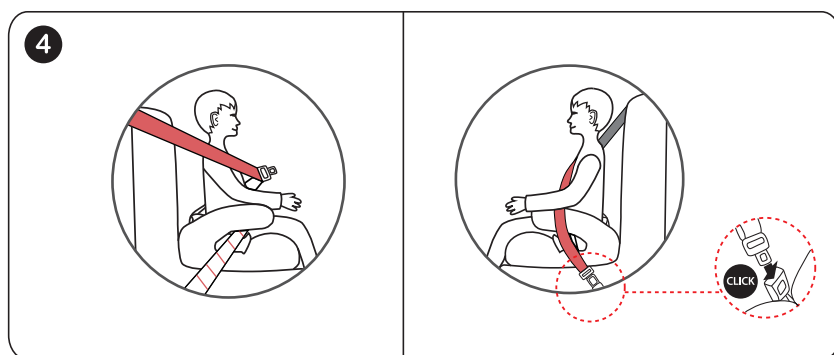
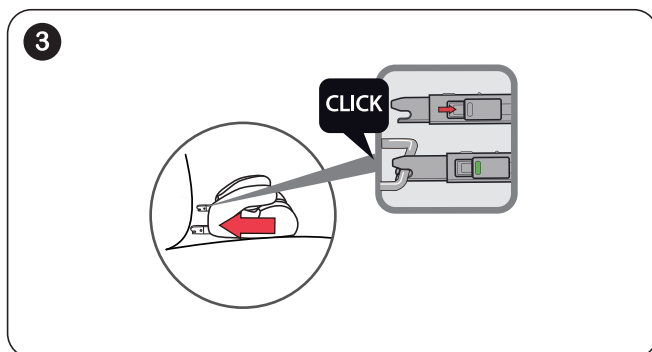
2



A – Diagonal belt  
B – Abdominal belt  
C – ISOFIX anchors



✓ Correct    ✗ Incorrect







**IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**



**IF THE VEHICLE IS EQUIPPED WITH ACTIVE FRONT SEAT AIRBAGS, IT IS PROHIBITED TO PLACE A CHILD IN A REAR-FACING SEAT IN THE FRONT OF THE VEHICLE.**

EN

Thank you for choosing a Britton® product. Please take a little time to read the important safety notes detailed below. This will ensure many years of happy, safe use.

The manufacturer shall not be held responsible for potential damage arising from the wrong assembly of the product.

This is an ISOFIX child restraint system. It is approved to regulation No. 44/04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorage systems.





Britton Millom Fix is approved to ECE R44/04 as a child safety seat for age groups III which means it can be used by children whose weight is 22- 36kg.

### **Safety notes:**

- **WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**
- **WARNING:** After an accident, the child car seat should be replaced.
- **WARNING:** NEVER use this child car seat on the side-facing vehicle seat.
- **WARNING:** NEVER leave your child unattended, even for the shortest time.
- **WARNING:** ALWAYS secure your child with the safety harness when using this child car seat.
- **WARNING:** DO NOT attempt to dismantle, modify or add to any part of the child car seat or change the way your vehicle seat belts are made or used.
- **WARNING:** Any rigid items and plastic parts of the child car seat must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- **WARNING:** If any load-bearing points other than those described in the instructions are used, this can significantly reduce the protection factor of the child car seat.
- **WARNING:** DO NOT use the child car seat in the home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.
- Always make sure that vehicle belt are correctly tensioned to ensure maximum protection for your child.
- Never use any replacement parts other than those that are approved by Britton.
- The lap belt must be used well down in such a way as to properly secure the pelvis of the child.
- Never use the child car seat without its fabric cover because the seat cover constitutes an integral part of the child car seat performance. The seat cover should not be replaced with any other than the ones recommended by Britton.
- Safely secure any luggage and other objects that might cause injury to the occupant of the child car seat in the event of a crash.
- After an accident, replace your child car seat and the vehicle seat belts. Although they may look undamaged, they may not protect your child as well as they should.
- Britton guarantees the quality of the products. But not for the second hands product.
- Prevent harness/vehicle belt from getting trapped between car doors or rubbing against sharp parts of the seat or body.
- If the harness/vehicle belts become cut or frayed, replace it before travelling.
- Periodically inspect the harness of wear, paying attention to attachment points, stitching and adjusting devices.
- If the vehicle has been left in the sun for a long time, check the seat cover and make sure it is not too hot before placing the child in the child car seat.
- Security is only guaranteed if the child car seat is fitted by following these instructions.
- Failure to comply with the above instructions will automatically void the warranty and exempt Britton from any liability.
- Store this car seat in a safe place when it is not being in used. Avoid placing heavy objects on top of it. Do not allow your child car seat to contact with corrosive substances e.g. battery acid.

## INSTALLATION OPTIONS

Ref: Pic. 2

-  In the vehicle rear seats with ISOFIX anchorages (between seat and backrest) and 3-point belt (vehicle belt).
-  Not allowed.
-  Do NOT install the safety seat in forward seats except for the following cases:
  1. Whenever the vehicle does not count with rear seats.
  2. When all rear seats are already occupied by children exceeding 135cm height.
  3. When it is not possible to install all child restraints systems in the rear seats.
-  The child car seat must only be used in this seat IF it has a lap and diagonal belt (3 points).

## INSTALLING / ISOFIX + VEHICLE'S BELT

Group	Seat Position	Seat Installation	Child Installation
III (22-36kg)	Forward facing	ISOFIX + Vehicle's belt	Vehicle's belt
III* (22-36kg)	Forward facing	Vehicle's belt	Vehicle's belt

\*Optional installation

## OVERVIEW

Ref: Pic 1

- A Armrest
- B Lap belt guidance
- C Seat cover
- D Diagonal belt guidance
- E Isofix locking button
- F Isofix locking arm

## INSTALLING THE CHILD SEAT GROUP 3 (ISOFIX AND 3 POINTS BELT)



**Group 3 only. From 22 to 36 kg**

### Installing the seat

1. Place the child seat on the vehicle seat and push the Isofix locking arms (F) against the vehicle's Isofix system until they hook and close with a "click". (Pic 3)

**IMPORTANT!** The locking arms are only correctly fixed if both safety buttons are green.

**WARNING!** Isofix is the only system for fastening the child seat to the vehicle. The child must always be fastened in with the vehicle's 3-point safety belt.

2. Place the child in the child car safety seat (Pic 4)

3. Fasten seat belt, making sure the lap belt passes under both armrests (A) and that the diagonal shoulder belt passes over the armrest closest to the anchorage point. Check that the belt is not twisted.

4. Insert the vehicle safety belt in the vehicle anchor point. You will hear a "click" when properly installed.

5. It is important to ensure that the abdominal belt is worn low down so that the pelvis remains firmly fixed.

6. Guide the diagonal belt into diagonal belt guidance (D) making sure that diagonal belt runs over the child's shoulder and not in front of the child's neck. (Pic 5)

**IMPORTANT!** Always check that the belt is tight, without bends and fits the child's body, but that it does not cause the child discomfort. To release your child, unbuckle the belt of the vehicle.

### Uninstalling the Isofix system

To free the Isofix anchoring, pull the Isofix unlock buttons (E) to free the seat from the vehicle Isofix anchoring system.

### WASHING INSTRUCTIONS:

- The cover is removable and can be washed at 30°. It should not be machine dried.
- Machine wash – cold cycle.
- Do not bleach.
- For dry cleaning use any solvent except trichloroethylene.
- Do not use a drier.
- Do not iron.



### CARE AND MAINTENANCE:

Your child car seat has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble-free performance.

Storing a damp child car seat will encourage mildew to form.

After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth and allow to dry thoroughly before storing.

Store your child car seat in a dry, safe place.

Do not leave the child car seat in sunlight for prolonged periods - some fabrics may fade.

This child car seat requires regular maintenance by the user.

DO NOT take apart, or attempt to take apart, any of the harnesses when cleaning the harness and seat. It is unnecessary and dangerous to do so.

Food and drink may find their way inside the buckle of the harness. This can stop it from working properly.

Clean the harness buckle with mild hand soap and water. Rinse thoroughly with warm water.

Latch and unlatch the tongues of the buckle several times until a strong click is heard. If you cannot hear a strong click run it under warm water to rinse again.

If the harness/ vehicle belts become cut or frayed, replace it before travelling.

Importer: Speli Baltic Ltd, Estonia. Tel. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)



**WICHTIG: LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR BENUTZUNG DES KINDERSITZES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES FÜR EVENTUELLE SPÄTERE BENUTZUNG AUF. BEI NICHTEINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES DADURCH BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.**



**SIND DIE VORDEREN SITZE DES FAHRZEUGS MIT AKTIVEN LUFTKISSEN AUSGESTATTET, IST ES VERBOTEN, DAS KIND IM RÜCKWÄRTSGERICHTETEN KINDERSITZ AUF DEM BEIFAHRERSITZ DES FAHRZEUGS ZU PLATZIEREN.**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das Britton® Produkt entschieden haben. Nehmen Sie sich ein wenig Zeit, um die unten angeführten Sicherheitsanweisungen durchzulesen. Das gewährleistet eine lang andauernde und erfolgreiche Benutzung des Produktes.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle wegen falschem Zusammenbau des Sitzes entstandene Schäden.

Bei diesem Kindersitz handelt es sich um das ISOFIX Kinderrückhaltesystem. Das System ist gemäß Änderungen der Produktserie Nr. 44/04, die für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX Verankerungssystemen konzipiert worden ist, zugelassen.

Der Britton Millom Fix Kindersitz ist gemäß ECE R44 / 04 als Sicherheitssitz für Altersgruppen III eingestuft worden, das heißt, dass es für Kinder mit einem maximalen Körpergewicht von 22- 36 kg gedacht ist.

### **Sicherheitshinweise:**

- **WARNUNG:** DIE SICHERHEIT DES KINDES IST IHR ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH.
- **WARNUNG:** Nach erfolgtem Autounfall ist der Kindersitz gegen einen neuen Sitz auszutauschen.
- **WARNUNG:** Der Kindersitz darf NIE in seitlicher Richtung auf dem Wagensitz platziert werden.
- **WARNUNG:** Das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt lassen, auch nicht für den kürzesten Augenblick.
- **WARNUNG:** Bei Benutzung von diesem Kindersitz muss das Kind IMMER mit Sicherheitsgurten angeschnallt werden.
- **WARNUNG:** Versuchen Sie NICHT, den Kindersitz in einzelne Teile zu zerlegen, seine Konstruktion zu ändern oder eventuelle Details hinzuzubauen oder die Art und Weise der Verwendung der Fahrzeugsicherheitsgurte zu ändern.
- **WARNUNG:** Alle festen Gegenstände oder aus Kunststoff hergestellten Plastikdetails des Kindersitzes müssen so platziert sein, dass sie bei täglicher Benutzung des Wagens nicht zwischen die Sitze oder Wagentüren geraten.
- **WARNUNG:** Es dürfen nur die in dieser Anleitung beschriebenen Befestigungsweisen des Kindersitzes benutzt werden. Durch andere Befestigungsweisen können die Sicherheitseigenschaften des Kindersitzes beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Den Kindersitz NICHT zu Hause BENUTZEN. Dieser Kindersitz ist ausschließlich für die Benutzung im Wagen vorgesehen.
- Um den maximalen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, überzeugen Sie sich immer, die Fahrzeugsurte richtig gespannt sind.
- Nur die von Britton zugelassenen Ersatzteile benutzen.
- Der Beckengurt muss möglichst niedrig angelegt werden, damit das Becken des Kindes ordnungsgemäß geschützt wäre.
- Benutzen Sie den Kindersitz nie ohne den Textilbezug, da der Sitzbezug als eine Komponente des Kindersitzes gilt. Benutzen Sie nur die von Britton empfohlenen Sitzbezüge.
- Sichern Sie Ihr ganzes Gepäck oder andere Gegenstände, denn im Notfall können sie dem im Kindersitz sitzenden Kind eventuelle Schäden zufügen.
- Nach einem Unfall müssen der Kindersitz und die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs ausgetauscht werden. Auch Falls sie unbeschädigt aussehen können, ist der Schutz Ihres Kindes auf die vorgeschriebene Art und Weise nicht mehr gewährleistet.
- Britton steht für die Qualität des Produkts. Aber nicht für die Qualität der Gebrauchtware.
- Überzeugen Sie sich, dass die Sitzgurte /Wagengurte nicht zwischen die Wagentüren geraten sind oder sich nicht an scharfe Details vom Sicherheitssitz reiben.
- Sollten die Sitzgurte / Wagengurte kaputt oder abgenutzt sein, müssen sie vor Fahrtbeginn ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie die Sicherheitsgurte regelmäßig auf ihren Verschleiß, achten Sie dabei besonders auf Befestigungspunkte, Nähte und Einstellvorrichtungen.
- Hat das Fahrzeug längere Zeit in der Sonne gestanden, überprüfen Sie, bevor Sie das Kind in den Kindersitz setzen, den Sitzbezug und überzeugen Sie sich, dass es nicht zu heiß ist.
- Die Sicherheit des Kindes ist gewährleistet nur dann, wenn der Kindersitz gemäß dieser Anleitung montiert ist.

- Nichtbeachtung der oben angeführten Anweisungen führt automatisch zum Erlöschen der Garantie und befreit Britton von jeglicher Haftung.
- Bewahren Sie diesen Kindersitz an einem sicheren Ort. Keine schweren Gegenstände auf den Sitz legen. Vermeiden Sie, dass der Kindersitz mit ätzenden Substanzen wie Batteriesäure in Kontakt kommt.

## EINBAUOPTIONEN

Siehe: Abbildung 2

- ✓ Auf mit ISOFIX Verankerungspunkten (zwischen Sitz und Rückenlehne) sowie mit 3-Punkt-Gurt (Sicherheitsgurt des Fahrzeugs) ausgestatteten Rücksitzen des Fahrzeugs.
- ✗ Nicht erlaubt.
- ❓ Bauen Sie den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz des Fahrzeugs ein. Als Ausnahme gelten folgende Fälle:
  1. Der Wagen hat keine Rücksitze.
  2. Alle Rücksitze sind von Kindern mit mehr als 135 cm Länge schon besetzt.
  3. Der Kindersitz kann nicht auf Rücksitzen platziert werden.
- ❓ Der Kindersitz darf auf diesem Sitz benutzt werden nur im Fall, wenn der Sitz mit Beckengurt und Diagonalgurt (3-Punkte) versehen ist.

## EINBAUOPTION / ISOFIX + SICHERHEITSGURT DES FAHRZEUGS

Gruppe	Position vom Kindersitz	Einbauen vom Kindersitz	Sitzposition des Kindes
III (22-36kg)	Vorwärtsgerichtet	ISOFIX + Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	Sicherheitsgurt des Fahrzeugs
III* (22-36kg)	Vorwärtsgerichtet	Sicherheitsgurt des Fahrzeugs	Sicherheitsgurt des Fahrzeugs

\*Fakultativ gewählte Einbauweise

## Übersicht

Siehe: Abbildung 1

- A Armlehne
- B Beckengurtführung
- C Sitzbezug
- D Diagonale Gurtführung
- E ISOFIX Systemsperrtaste
- F ISOFIX Systemverriegelungsarme

## EINBAU KINDERSITZ FÜR GRUPPE 3 (ISOFIX UND 3-PUNKT-GURT)



**Nur für die Gruppe 3. (22-36 kg)**

### Einbauen des Kindersitzes

1. Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz und drücken Sie die Isofix-Verriegelungsarme hinein in das Isofix-System des Fahrzeugs bis ein Klicken zu hören ist (Abbildung 3)

**WICHTIG!** Die Verriegelungsarme sind korrekt befestigt nur im Fall, wenn beide Sicherheitsknöpfe grün sind

**WARNUNG!** Isofix ist das einzige Befestigungssystem für Kindersitze in Fahrzeugen. Das Kind muss immer mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt angeschnallt sein.

2. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. (Abbildung. 4)

3. Schnallen Sie den Sicherheitsgurt an, und überzeugen Sie sich, dass der Beckengurt unter den Armstützen (A) und der diagonale Gurt über die am nächsten zum Verriegelungspunkt des Wagensicherheitsgurtes liegende Armstütze verläuft. Überprüfen Sie, dass der Gurt nicht verdreht ist.

4. Den Sicherheitsgurt in der Gurtschnalle des Wagens befestigen, bis ein Klick zu hören ist.
5. Beim Fixieren des Beckenbereichs des Kindes ist es wichtig, dass der Beckengurt möglichst niedrig liegt.

Führen Sie den diagonalen Gurt durch die entsprechende Führung der Kopfstütze (D). Überzeugen Sie sich, dass der diagonale Gurt über die Schulter des Kindes und nicht über sein Hals verläuft. (Abbildung 5)

**WICHTIG!** Überzeugen Sie sich immer, dass der Gurt dicht und bequem am Kind liegt und nicht verdreht ist. Um das Kind aus dem Kindersitz zu nehmen, entriegeln Sie den Sicherheitsgurt.

### Entriegelung des Isofix-Systems

Für die Entriegelung der Isofix-Verriegelungsarme von Anker den Isofix Verriegelungsknopf (E) drücken.

### WASCHANLEITUNGEN:

- Der Textilbezug ist abnehmbar und kann bei 30° gewaschen werden. Nicht maschinell trocknen.
- Maschinenwäsche – Kaltzyklus.
- Nicht bleichen.
- Bei chemischer Reinigung dürfen alle Reinigungsmittel außer Trichlorethylen benutzt werden.
- Keinen Trockner benutzen.
- Nicht bügeln.



### PFLEGE:

Ihr Kindersitz ist gemäß Sicherheitsstandards konzipiert worden und bei richtiger Benutzung und Pflege wird es viele Jahre lang problemlos zu Ihren Diensten stehen.

Bei Verwahrung des Kindersitzes im feuchten Zustand ist mit Schimmelbildung zu rechnen.

Nach Benutzung des Kindersitzes unter feuchten Verhältnissen trocknen Sie den Sitz mit weichem Tuch ab und lassen Sie es vor Lagerung ordentlich austrocknen. Erst danach darf der Sitz gelagert werden.

Bewahren Sie den Kindersitz in einem trockenen und sicheren Ort auf.

Lassen Sie den Kindersitz nicht für längere Zeit in Sonnenlicht – Textilstoffe können verblassen.

Dieser Kindersitz bedarf einer regelmäßigen Pflege durch den Benutzer.

Die Sicherheitsgurte beim Reinigen NICHT auseinandernehmen oder es versuchen. Dies ist nicht notwendig und kann auch gefährlich sein.

Essensreste und Getränke können in Schnallen der Sicherheitsgurte geraten. Die Funktionsfähigkeit der Gurte können dadurch beeinträchtigt werden. Reinigen Sie die Gurtschnalle mit mildem Seifenwasser. Gründlich mit warmem Wasser abspülen. Verriegeln und entriegeln Sie mehrmals die Schnallenzungen, bis ein starkes Klicken zu hören ist. Ist das laute Klick nicht zu hören, spülen Sie die Schnalle nochmals unter fließendem Wasser ab.

Sollten die Sicherheitsgurte des Sitzes / des Wagens kaputt oder abgenutzt sein, müssen sie vor Fahrtbeginn ausgetauscht werden.

Importeur: Speli Baltic Ltd, Estonia. Tel. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)



**TÄHTIS: LOE KÄESOLEV KASUTUSJUHEHEND HOOLIKALT ENNE TOOTE KASUTAMIST LÄBI JA HOIA ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. KUI SA EI JÄRGI ANTUD JUHISED VÕIB SEE MÕJUTADA SINU LAPSE TURVALISUST.**



**KUI SÕIDUK ON VARUSTATUD ESIISTME AKTIIVSETE ÕHKPATJADEGA, ON KEELATUD PANNA LAST SELJAGA SÕIDUSUUNAS TURVATOOLI SÕIDUKI ESIISTMELE.**

Täname, et valisid Britton® toote. Võta pisut aega, et lugeda läbi allpool olevad turvamärkused. See tagab pikaajalise ning rahuloleva toote kasutamise.

Tootja ei vastuta toote valest kokkupanemisest tuleneva võimaliku kahju eest.

See on ISOFIX lapse turvasüsteem. See on heaks kiidetud vastavalt eeskirja nr 44/04 muudatuste seeriale, mis on üldiseks kasutamiseks sõidukitele, mis on varustatud ISOFIX kinnitussüsteemidega

Britton Millom Fix on heaks kiidetud ECE R44 / 04 kohaselt turvatoolina vanuserühmadele III, mis tähendab, et seda saavad kasutada lapsed, kelle kaal on 22 - 36 kg.

ET

### **Turvamärkused:**

• **HOIATUS: LAPSE TURVALISUS ON SINU VASTUTUS.**

- **HOIATUS:** Peale autoavariid tuleb turvatool asendada uuega.
- **HOIATUS:** Ära KUNAGI kasuta turvatooli külgsuunas autoistmelt.
- **HOIATUS:** Ära KUNAGI jäta oma last järelevalveta, isegi kõige lühemaks ajaks.
- **HOIATUS:** Kui kasutad seda turvatooli, siis kinnita laps ALATI turvarihmadega.
- **HOIATUS:** ÄRA proovi turvatooli lahti võtta, muuta või lisada turvatoolile mistahes osa või muuta autoturvavööde kasutamise viisi.
- **HOIATUS:** Kõik kõvad esemed ja turvatooli plastikosad peavad olema paigutatud nii, et need ei jääks auto igapäevasel kasutamisel istmete ega autouste vahele.
- **HOIATUS:** Ära kasuta muid kinnitusviise kui selles juhendis kirjeldatud. Vastasel juhul võid vähendada turvatooli turvaomadusi.
- **HOIATUS:** ÄRA KASUTA turvatooli kodus. See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
- Tagamaks lapsele maksimaalset kaitset veendu alati, et auto turvarihmad on õigesti pingutatud.
- Kasuta ainult Brittoni poolt aktsepteeritud varuosi.
- Vöörihm tuleb kinnitada võimalikult madalalt, et tagada lapse vaagna nõuetekohane kaitse.
- Ära kunagi kasuta turvatooli ilma tekstiilist katteta, kuna toolikate on üks osa turvatoolist.
- Kasuta ainult Brittoni poolt aktsepteeritud toolikatteid.
- Kinnita kogu pagas või muud esemed turvaliselt, sest avarii korral võivad need põhjustada turvatoolis istujale vigastusi.
- Pärast avariid vaheta oma lapse turvatool ning auto turvarihmad uute vastu. Kuigi need võivad näida tervetena ei pruugi need kaitsta sinu last enam nii nagu nad peaksid.
- Britton garanteerib toodete kvaliteedi. Kuid mitte järelturul ostetud toodetele.
- Veendu, et turvarihmad/auto turvarihmad ei oleks autouste vahel või ei hõõrduks vastu turvatooli teravaid osi.
- Kui turvarihmad/ auto turvavööd on katki või kulunud tuleb need enne sõidu alustamist välja vahetada.
- Kontrolli aeg-ajalt turvarihmade kulumisastet, pöörates erilist tähelepanu kinnituskohtadele, õmblustele ja reguleerimisseadmetele.
- Kui sõiduk on jäetud pikaks ajaks päikese kätte kontrolli enne lapse turvatooli panekut, et toolikate ei oleks liiga kuum.
- Turvalisus on tagatud ainult juhul, kui turvatool on paigaldatud antud juhistele vastavalt.
- Ülaltoodud juhiste mittejärgimine tühistab garantii automaatselt ja vabastab Brittoni igasugusest vastutusest.
- Hoiusta seda turvatooli kindlas kohas. Ära pane toolile raskeid esemeid. Ära lase oma turvatooli kokku puutuda söövitavate ainetega, nt. akuhape.



## PAIGALDUSVÕIMALUSED

Vaata: Joonis 2



Sõiduki tagaistmetel, millel on ISOFIX kinnituspunktid (istme ja seljatoe vahel) ja 3-punkti turvavöö (sõiduki turvavöö).



Ei ole lubatud.



Ära paigalda lapse turvatooli sõiduki esiistmele välja arvatud järgmistel juhtudel:

1. Kui sõidukil puuduvad tagumised istmed.
2. Kui kõik tagumised istmed on hõivatud üle 135 cm pikkuste laste poolt.
3. Kui turvatooli ei ole võimalik paigaldada tagumistele istmetele.



Lapse turvatooli tohib sellel istmel kasutada ainult siis, kui sel on vöörihm ja diagonaalvöö (3 punkti).

## PAIGALDUSVÕIMALUS / ISOFIX + SÕIDUKI TURVAVÖÖ

Grupp	Toolsi paigaldus	Toolsi paigaldus	Lapse paigaldus
III (22-36kg)	Näoga sõidusuunas	ISOFIX + Sõiduki turvavöö	Sõiduki turvavöö
III* (22-36kg)	Näoga sõidusuunas	Sõiduki turvavöö	Sõiduki turvavöö

\* Valikuline paigaldus

## ÜLEVAADE

Vaata: Joonis 1

- A Käetugi
- B Puusavöö juhik
- C Istmekate
- D Diagonaalvöö juhik
- E ISOFIX süsteemi luku nupp
- F ISOFIX süsteemi lukustusharud

## LAPSE ISTMEKÕRGENDUSE PAIGALDUS GRUPP 3 (ISOFIX JA 3 PUNKTI-VÖÖ)



Grupp 3 ainult. Alates 22 kuni 36 kg

### Turvatooli paigaldus

1. Pane istmekõrgendus sõiduki istmele ning suru Isfix lukustusharud sõiduki Isfix süsteemi kuni kuuled klõpsatust. (Joon. 3)

**TÄHTIS!** Lukustusharud on õigesti paigaldatud ainult siis, kui mõlemad turvanupud on rohelised.

**HOIATUS!** Isfix on süsteem, millega kinnitatakse istmekõrgendus autosse. Laps peab olema alati kinnitatud sõiduki 3- punkti turvavööga.

2. Pane laps istmekõrgendusele istuma. (Joon. 4)

3. Kinnita turvavöö, veendu, et puusavöö jookseks käetugede (A) alt ja diagonaalvöö üle sõiduki turvavööde lukustuspunktile lähima käetoet. Kontrolli, et vöö ei oleks keerduks.

4. Kinnita turvavöö sõiduki klambrisse kuni kuuled klõpsatust.

5. Vaagnapiirkonna fikseerimiseks on tähtis, et puusavöö oleks võimalikult madalal.

Pane diagonaalvöö läbi peatoe diagonaalvöö juhiku (D). Veendu, et diagonaalvöö jookseks üle lapse öla ning mitte üle lapse kaela. (Joon 5)

**TÄHTIS!** Alati kontrolli, et vöö oleks tihedalt ilma keerdueta ning sobiks ilma ebamusteta lapse kehale. Lapse vabastamiseks võta sõiduki turvavöö lukustusest lahti.



## Isofix süsteemi vabastamine

Isofix lukustusharude ankrutest vabastamiseks tõmba Isofix lukustusnuppu (E).

### PESEMISJUHISED:

- Tekstiilkate on eemaldatav ning pestav 30° juures. Ära kuivata masinas.
- Masinpesu – külm tsükkel.
- Ära valgenda.
- Keemilisel puhastamisel võib kasutada kõiki puhastusvahendeid, v.a. trikloroetüleeni.
- Ära kasuta kuivatajat.
- Ära triigi.



ET

### HOOLDUS:

Sinu turvatool on disainitud vastavalt turvastandarditele ja õige kasutuse ning hoolduse korral tagab sulle aastateks murevaba kasutamise.

Märga turvatooli hoiustades aitad kaasa hallituse kasvule.

Pärast kasutamist niisketes oludes, kuivata turvatool pehme lapiga ning lase lõplikult ära kuivada.

Alles seejärel võid tooli hoiustada.

Hoiusta turvatool kuivas ning kindlas kohas.

Ära jäta turvatooli pikaks ajaks otsese päikese kätte – tekstiil võib pleekida.

See turvatool vajab kasutajapoolset korrapärast hooldust.

ÄRA VÕTA osadeks, või ürita võtta osadeks, tooli turvarihmu nende puhastamise ajal. See ei ole vajalik ning võib olla ka ohtlik.

Söökö ja jook võib sattuda turvarihmade klambrisse. See võib tõkestada klambri õiget toimimist.

Puhasta klambrit pehme seebiveega. Loputa hoolikalt sooja veega. Kinnita ja vabasta klambrikeeli mitu korda kuni kuuled valju klõpsatust. Kui sa ei kuule valju klõpsatust, siis loputa klambrit jooksva vee all veelkord.

Kui turvarihmad/ auto turvavööd on katki või kulunud tuleb need enne sõidu alustamist välja vahetada.

Importija: Speli Baltic Ltd, Estonia. Tel. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)



**HUOMIO: LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÄMISTÄ JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN. NÄIDEN OHJEIDEN HUOMIOTTA JÄTTÄMINEN TAI LAIMINLYÖNTI SAATTAA VAARANTAA LAPSESI TURVALLISUUDEN.**



**JOS AJONEUVOSSA ON ETUISTUIMILLE AKTIVOITUT TURVATYÖN, LASTA EI SAA LAITTAA SELKÄ AJOSUUNTAAN SIOJETUSSA TURVAISTUIMESSA AJONEUVON ETUISTUIMELLE.**

Kiitos, että olet valinnut Brittonin® tuotteet. Varaa hieman aikaa alla oleviin turvaohjeisiin tutustumiseen. Näin varmistat tuotteen pitkään kestäväen ja turvallisen käytön.

Valmistaja ei ota vastuuta tuotteen väärällä tavalla kokoamisesta johtuvista mahdollisista vahingoista.

Se on ISOFIX lapsen turvajärjestelmä. Laite on hyväksytty asetuksen nro 44/04 muutossarjan mukaisesti, jota sovelletaan yleisesti ajoneuvoihin, joissa on ISOFIX-kiinnitysjärjestelmä.

Britton Millom Fix on ECE R44 / 04 mukaisesti hyväksytty käytettäväksi ikäryhmien III turvaistuimena, se tarkoittaa, että turvaistuinta voivat käyttää 22-36 kg painavat lapset.

### **Turvaohjeet:**

- **VAROITUS: LAPSEN TURVALLISUUS ON AIKUISEN VASTUULLA.**
- **VAROITUS:** Kolarin jälkeen on turvaistuin vaihdettava uuteen.
- **VAROITUS:** Älä koskaan käytä turvaistuinta auton istuimella sivusuunnassa.
- **VAROITUS:** Älä koskaan jätä lastasi autoon yksin, ei edes hyvin lyhyeksi aikaa.
- **VAROITUS:** Kun käytät turvaistuinta, kiinnitä lapsi AINA turvavöillä.
- **VAROITUS:** ÄLÄ yritä purkaa turvaistuinta, muuttaa sen rakennetta tai lisätä ja lisätä turvaistuimeen mitä tahansa osaa tai muokata ajoneuvon turvavöiden toimintatapa.
- **VAROITUS:** Kaikki kovat esineet ja turvaistuimen muoviosat on sijoitettava siten, että ne eivät jäisi auton päivittäisessä käytössä istuimen tai ajoneuvon ovien väliin.
- **VAROITUS:** Älä käytä muita kiinnitystapoja kuin mitä on ohjeessa kuvattu. Muussa tapauksessa saattavat turvaistuimen turvallisuusomaisuudet muuttua.
- **VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ** turvaistuinta kotona. Tämä turvaistuin on tarkoitettu käytettäväksi vain ajoneuvossa.
- Lapselle parhaan mahdollisen suojan tarjoamiseen varmista aina, että auton turvavyöt on kiristetty oikein.
- Käytä vain Brittonin hyväksymiä varaosia.
- Keskihihna pitää kiinnittää mahdollisimman alhaalta, jotta lapsen lantio olisi asianmukaisesti tuettu.
- Älä koskaan käytä turvaistuinta ilman tekstiilisuojuksia, sillä istuimen päällimmäinen kangasosa on sen tärkeä osa. Käytä vain Brittonin hyväksymiä istuinpäällisiä.
- Kiinnitä kaikki matkatavarat tai muut esineet turvallisesti, sillä ne saattavat kolarin sattuessa aiheuttaa vammoja turvaistuimen käyttäjälle.
- Vaihda kolarin jälkeen lapsen turvaistuin ja ajoneuvon turvavyöt uusiin. Vaikka ne näyttävät ulkoisesti ehjiltä, ne eivät aina toimi lapsesi suojana parhaalla mahdollisella tavalla.
- Britton varmistaa tuotteiden laatutason. Laatutakuu ei kata jälkimarkkinoilta hankittuja tuotteita.
- Varmista, että turvahihnat/ajoneuvon turvavyöt eivät jäisi auton ovien väliin tai hiertyisi turvaistuimen teräviä reunoja vastaan.
- Kun turvahihnat/ ajoneuvon turvavyöt ovat rikki tai kuluneet, ne on vaihdettava ennen ajon aloittamista.
- Tarkista välillä turvahihnat kulumisen varalta, huomioiden erityisesti kiinnityskohdat, saumat ja säätölaitteet. Jos ajoneuvo on jätetty pitemmäksi aikaa aurinkoon, tarkista ennen lapsen turvaistuimeen laittamista, että se ei olisi liian kuuma.
- Turvallisuus on varmistettu vain silloin, kun turvaistuin on asennettu ohjeita noudattaen.
- Edellä kuvattujen ohjeiden laiminlyönti aiheuttaa takuun automaattisen raukeamisen ja vapauttaa Brittonin kaikenlaisesta vastuusta.
- Varastoi turvaistuinta turvallisessa paikassa. Älä laita istuimeen painavia esineitä. Älä anna turvaistuimen päästä kosketuksiin syöpyvien aineiden, mm. akkuhapon kanssa.

## ASENNUSMAHDOLLISUUDET

Katso: Kuva 2

- ✓ Ajoneuvon takaistuimilla, joissa on ISOFIX kiinnityspisteet (istuimen ja selkänojan välissä) ja 3-pisteen turvavyö (ajoneuvon turvavyö).
- ✗ Ei ole sallittu.
- ❓ Älä laita lapsen turvaistuinta ajoneuvon etupenkille, paitsi seuraavissa tapauksissa:
  1. Jos ajoneuvossa ei ole takaistuimia.
  2. Jos takaistuimilla istuvat yli 135 cm pitkät lapset.
  3. Jos turvaistuinta ei ole mahdollista laittaa takaistuimille.
- ❓ Lapsen turvaistuinta voidaan käyttää tällä istuimella vain silloin, kun se on varustettu lantio- ja vinovyöllä (3-pisteen turvavyö).

## ASENNUSMAHDOLLISUUS / ISOFIX + AJONEUVON TURVAVYÖ

Luokka	Istuimen asennus	Istuimen asennus	Lapsen sijoittaminen
III (22-36kg)	Kasvat ajosuuntaan	ISOFIX + Ajoneuvon turvavyö	Ajoneuvon turvavyö
III* (22-36kg)	Kasvat ajosuuntaan	Ajoneuvon turvavyö	Ajoneuvon turvavyö

\*Valinnainen asennus

FI

## YLEISKUVAUS

Katso: Kuva 1

- A Käsinoja
- B Lantiohihnan ohjain
- C Istuimen päällyste
- D Vinovyön ohjain
- E ISOFIX järjestelmän lukon painike
- F ISOFIX järjestelmän lukitushaarat

## LAPSEN TURVAISTUINTA ASENNUS LUOKKA 3 (ISOFIX + 3 PISTEEN-VYÖ)



**Luokka 3 ainoastaan. (22-36 kg)**

### Turvaistuimen asennus

1. Laita istuinkorke ajoneuvon istuimelle ja paina Isofix-lukitushaarat ajoneuvon Isofix-järjestelmään. Lukituessa kuuluu napsahdus (kuva 3).

**TÄRKEÄÄ!** Lukitushaarat on asennettu oikein, kun molemmat turvapainikkeet ovat vihreällä.

**VAROITUS!** Isofix on järjestelmä, jonka avulla ajoneuvoon kiinnitetään istuinkorke. Lapsi on aina kiinnitettävä ajoneuvon 3 pisteen turvavyöllä.

2. Laita lapsi istuinkorokkeelle istumaan (kuva 4).

3. Kiinnitä turvavyö ja varmista, että lantiohihna kulkisi käsinojen (A) alta ja vinohihna yli ajoneuvon turvavöiden lukituspistettä lähimpänä olevan käsinojan yli. Varmista, että hihna ei ole kiertynyt.

4. Kiinnitä turvavyö ajoneuvon kiinnikkeeseen, lukituessa kuuluu napsahdus.

5. Lantion alueen kiinnittämiseen on tärkeää, että lantionhihna olisi mahdollisimman alhaalla. Laita vinohihna päätuen vinotuen ohjaimen kautta (D). Varmista, että vinohihna kulkisi yli lapsen olkapään, ei kaulan yli (Kuva 5)

**TÄRKEÄÄ!** Tarkista aina, että vyö olisi tiiviisti ja kiertymättä ja sopivan tiukalla lapsen vartalon ympärillä. Lapsen istuimesta poistamiseen irrota turvavyön lukitus

## Isofix järjestelmän irrottaminen

Isofix-lukitushaarjojen ankkuroiden vapauttamiseen vedä Isofix lukituspainiketta (E).

### PESUOHJEET:

- Tekstiilisuojaus on irrotettava ja pestävä 30°. Ei saa rumpukuivattaa.
- Konepesu – pesuohjelma kylmällä vedellä.
- Ei saa valkaista.
- Kemialliseen puhdistukseen voi käyttää kaikkia pesuaineita, paitsi trikloroetyleeniä.
- Ei saa kuivattaa kuivausrummussa.
- Älä siiltä.



### HUOLTO:

Tämä turvaistuin on suunniteltu voimassa olevia turvallisuusstandardeja noudattaen ja varmistaa oikealla tavalla käytettynä ja huollettuna huolettoman käytön vuosiksi eteenpäin.

Kostuneen turvaistuimen tulee antaa ennen varastoimista kuivua – homevaara!

Kuivaa turvaistuin kosteissa olosuhteissa käyttämisen jälkeen pehmeällä pyyhkeellä ja anna kuivua kunnolla. Laita se säilytyspaikkaan vasta täysin kuivuneena.

Varastoi turvaistuinta kuivassa ja turvallisessa paikassa.

Älä jätä turvaistuinta pitkäksi aikaa aurinkoon – tekstiilisuojaus saattaa haalistua.

Tämä turvaistuin vaatii säännöllistä käyttäjän suorittamaa huoltoa.

ÄLÄ pura turvaistuinta osiin, ei edes turvaistuimen hihnojen puhdistamista varten. Osiin pureminen ei ole tarpeen ja saattaa olla jopa vaarallista.

Ruoka ja juoma saattavat joutua turvahihnojen kiinnikkeisiin. Ne saattavat estää kiinnikkeen oikealla tavalla toimimisen. Puhdista kiinnikkeet miedolla saippualliuoksella. Huuhtelee huolellisesti lämpimällä vedellä. Kiinnitä ja irrota kiinnikkeitä toistuvasti, kunnes kuulet äänekkään napsahduksen. Jos äänekkästä napsahdusta ei kuulu, jatka huuhtelua.

Kun turvahihnat/ajoneuvon turvavyöt ovat rikki tai kuluneet, on ne vaihdettava ennen ajon aloittamista.

Maahantuoja: Speli Baltic Ltd, Estonia. Puh. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)



**SVARBU: ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS PRIEŠ PRADEJANT NAUDOTIS, IŠSAUGOKITE JAS ATEIČIAI. GALI NUKENTĖTI VAIKO SAUGUMAS, JEI NESIVADOVAUSITE INSTRUKCIJOS REKOMENDACIJOMIS.**



**JEI TRANSPORTO PRIEMONĖS PRIEKINĖJE SĖDYNĖJE YRA ĮRENGTA ORO SAUGOS PAGALVĖ, NEGALIMA VAIKO SODINTI VEIDU Į SĖDYNĘ.**

Dėkojame, kad pasirinkote Britton® gaminį. Skirkite šiek tiek laiko, kad perskaitytumėte toliau pateiktas svarbias saugos pastabas. Tai užtikrins laimingą, saugų naudojimą daug metų. Gamintojas neatsako už galimą žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio surinkimo. Tai yra „ISOFIX“ vaiko tvirtinimo sistema, atitinkanti reglamentą Nr.44/04 pakeitimų seriją skirta naudoti ISOFIX tvirtinimo sistemą transporto priemonėse. „Britton Million Fix“ atitinka ECE R44/04 standartą, kaip vaikų saugos kėdutė III amžiaus grupėms, galima naudoti vaikams, kurių svoris 22- 36 kg.

### **Saugos nuorodos:**





- [SPĖJIMAS: VAIKŲ SAUGA - JŪSŲ ATSAKOMYBĖ.
- [SPĖJIMAS: Jei įvyko avarija reikia pakeisti vaiko kėdutę.
- [SPĖJIMAS: Niekada nenaudokite šios vaikiškos automobilinės kėdutės ant šoninės transporto priemonės sėdynės.
- [SPĖJIMAS: Niekada nepalikite vaiko be priežiūros, net ir trumpiausią laiką.
- [SPĖJIMAS: naudodamiesi šia vaiko kėdute, visada savo vaiką pritvirtinkite saugos diržais.
- [SPĖJIMAS: Nemėginkite išardyti, pakeisti ar pridėti jokios vaiko automobilinės kėdutės dalies arba keisti automobilio saugos diržų gaminimo ar naudojimo būdo.
- [SPĖJIMAS: Visi standūs daiktai ir plastikinės vaiko automobilinės kėdutės dalys turi būti išdėstytos ir sumontuotos taip, kad kasdieninio transporto priemonės naudojimo metu jos negalėtų įstrigti judamoje sėdynėje ar transporto priemonės duryse.
- [SPĖJIMAS: Jei naudojami kiti, nei aprašyti instrukcijose, laikantys taškai, tai gali žymiai sumažinti vaikiškos automobilinės kėdutės apsaugos koeficientą.
- [SPĖJIMAS: Nenaudokite vaiko automobilinės kėdutės namuose. Ji nebuvo sukurta naudoti namuose ir turėtų būti naudojamas tik jūsų automobilyje.
- Visada įsitinkinkite, kad transporto priemonės diržas yra tinkamai įtempti, kad jūsų vaikas būtų kuo geriau apsaugotas.
- Niekada nenaudokite jokių atsarginių dalių, išskyrus patvirtintas „Britton“ gamintojo.
- Juosmens diržas turi būti gerai pritvirtintas, kad vaikas nejudėtų kėdutėje.
- Niekada nenaudokite vaiko kėdutės be jos audinio užvalkalo, nes kėdutė yra neatsiejama vaiko automobilinės kėdutės veikimo dalis. Sėdynės užvalkalas neturėtų būti pakeistas jokių kitu, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja Britton.
- Saugiai pritvirtinkite visus lagaminus ir kitus daiktus, kurie avarijos atveju gali sužeisti vaiko automobilinėje kėdutėje esantį keleivį.
- Jei įvyko avarija pakeiskite vaiko automobilinę kėdutę ir transporto priemonės saugos diržus, net jie gali atrodyti nepažeisti, jie gali saugoti jūsų vaiką ne taip gerai, kaip turėtų.
- „Britton“ garantuoja gaminių kokybę. Bet ne antrųjų rankų gaminių.
- Saugokite diržus / transporto priemonės diržus, kad jie negalėtų įstrigti tarp automobilio durų arba nesitrintų ant aštrių sėdynės ar kėbulo dalių.
- Jei diržai ar transporto priemonės diržai supjaustyti ar susidėvėję, prieš kelionę pakeiskite juos. Periodiškai tikrinkite nusidėvėjimo lygį, atkreipdami dėmesį į tvirtinimo taškus, susiuvimo ir reguliavimo įtaisus.
- Jei transporto priemonė ilgą laiką buvo palikta saulėje, patikrinkite sėdynės užvalkalą ir įsitinkinkite, kad jis nėra per karštas, prieš sodinant vaiką į kėdutę.
- Saugumas garantuojamas tik tuo atveju, jei vaiko automobilinė kėdutė tvirtinama laikantis šių instrukcijų.

LT

- Aukščiau pateiktų instrukcijų nesilaikymas automatiškai panaikins garantiją ir gamintojas „Britton“ bus atleistas nuo bet kokios atsakomybės.
- Laikykite šią automobilio kėdutę saugioje vietoje, kai ji nenaudojama. Nedėkite sunkių daiktų ant kėdutės. Neleiskite, kad jūsų vaiko kėdutė liestųsi su kenksmingomis medžiagomis, pvz. akumuliatoriaus rūgštis.

## MONTAVIMO GALIMYBĖS

Nuoroda: Pav. 2

-  Transporto priemonės galinėse sėdynėse su „ISOFIX“ tvirtinimais (tarp sėdynės ir atlošo) ir 3-jų taškų diržais (transporto priemonės diržas).
-  Nerekomenduojama
-  **NENAUDOKITE** saugos kėdutės priekinėse sėdynėse, išskyrus šiuos atvejus:
  1. Kai transporto priemonėje nėra galinėmių sėdynių.
  2. Kai visose galinėse sėdynėse jau sėdi vaikai, kurių aukštis viršija 135 cm.
  3. Kai neįmanoma sumontuoti visų vaiko tvirtinimo sistemų galinėse sėdynėse.
-  Vaikiška automobilinė kėdutė turi būti naudojama tik šioje sėdynėje, jei joje yra juosmens ir įstrižinės diržas (3 taškai).

## MONTAVIMO GALIMYBĖ / ISOFIX + AUTOMOBILIO DIRŽAIS

Grupė	Sėdynės pozicija	Kėdutės tvirtinimas	Vaiko užsegimas
III (22-36kg)	Veidu į važiavimo kryptį	ISOFIX + Automobilio diržais	Automobilio diržais
III* (22-36kg)	Veidu į važiavimo kryptį	Automobilio diržais	Automobilio diržais

\* Neprivalomas tvirtinimas

## APŽVALGA

Nuoroda: Pav.1

- A Porankis
- B Juosmens diržas
- C Sėdynės užvalkalas
- D Įstrižinės diržas
- E „ISOFIX“ sistemos užrakto mygtukas
- F „ISOFIX“ sistemos fiksavimo atramos

## VAIKO KĖDUTĖS MONTAVIMAS GRUPĖ 3 (ISOFIX IR 3-JŲ TAŠKŲ SAUGOS DIRŽAIS)



**Grupė 3. Nuo 22 iki 36 kg**

### Sėdynės-paaukštėjimo montavimas

1. Uždėkite vaiko sėdynę ant transporto priemonės sėdynės ir prispauskite „ISOFIX“ fiksavimo atramas (F) prie transporto priemonės „ISOFIX“ sistemos, kol jos užsikabins ir pasigirs „spragtelėjimas“. (3 pav.)

**SVARBU!** Fiksavimo svirtys teisingai pritvirtintos tik tada, kai abu saugos mygtukai yra žali.

**DĖMESIO!** „ISOFIX“ yra vienintelė vaiko sėdynės tvirtinimo prie transporto priemonės sistema.

Vaikas visada turi būti pritvirtintas transporto priemonės 3-jų taškų saugos diržu.

2. Pasodinkite vaiką į vaiko saugos automobilio sėdynę (4 pav.)

3. Pritvirtinkite saugos diržą, įsitikindami, kad juosmens diržas eina po abiem porankiais (A) ir kad įstrižinis pečių diržas eina per porankį, esantį arčiausiai tvirtinimo taško. Patikrinkite, ar diržas nėra susuktas.

4. Įdėkite transporto priemonės saugos diržą į transporto priemonės tvirtinimo tašką. Tinkamai įdiegę, išgirsite spragtelėjimą.

5. Svarbu užtikrinti, kad juosmens diržas būtų laikomas žemai, kad išliktų tvirtai pritvirtintas.

6. Įstrižinį diržą nukreipkite į įstrižinio diržo nukreipimą (D), įsitikindami, kad įstrižinis diržas eina per vaiko pečius, o ne priešais vaiko kaklą. (5 pav.)

**SVARBU!** Visada patikrinkite, ar diržas yra tvirtas, be lenkimų ir tinkamas vaiko ūgiui, ar jis nesukelia vaikui diskomforto. Norėdami atsegti savo vaiką, atkabinkite transporto priemonės diržą.

### „Isofix“ sistemos atsegimas

Norėdami atlaisvinti „ISOFIX“ tvirtinimą, patraukite „ISOFIX“ atrakinimo mygtukus (E) ir atlaisvinkite sėdynę nuo transporto priemonės „ISOFIX“ tvirtinimo sistemos.

### VALYMO INSTRUKCIJOS:

- Dangtis yra nuimamas ir gali būti plaunamas 30 ° kampu. Jis neturėtų būti džiovinamas mašina.
- Skalbimas mašina - šaltas ciklas.
- Nebalinti.
- Sausam valymui galima naudoti bet kokią valiklį, išskyrus trichloroethylene.
- Nenaudokite džiovyklės
- Negalima lyginti



LT

### PRIEŽIŪRA:

Vaiko automobilinė kėdutė buvo suprojektuota taip, kad atitiktų saugos standartus, o tinkamai naudojant ir prižiūrint, ji daugelį metų tarnaus be rūpesčių.

Laikydami drėgną vaiko kėdutę, joje gali susiformuoti pelėsis.

Jei kėdutė sušlaps, nusauskinkite minkštu skudurėliu ir prieš naudojant, leiskite gerai išdžiūti.

Laikykite savo vaiko kėdutę sausoje, saugioje vietoje.

Ilgą laiką nepalikite vaiko kėdutės saulės šviesoje - kai kurie audiniai gali išblukti.

Šią vaiko automobilinę kėdutę vartotojas privalo reguliariai prižiūrėti.

Valydami diržus ir sėdynę, NEARDYKITE ir nemėginkite išardyti jokių diržų. Tai yra nereikalinga ir gali būti pavojinga.

Maistas ir gėrimai gali patekti į sagtis, dėl to jie gali neveikti.

Apvalią sagtį nuvalykite švelniu rankų muilu. Gerai nuplaukite šiltu vandeniu. Kelis kartus užfiksuokite ir atlaisvinkite sagties liežuvius, kol pasigirs stiprus spragtelėjimas. Jei nesigirdi stipraus spragtelėjimo, palaikykite po šiltu vandeniu, kad vėl išskalautumėte.

Jei diržai / transporto priemonės diržai supjaustyti ar susidėvėję, prieš kelionę pakeiskite juos naujais.

Importuotojas: Speli Baltic Ltd, Estija. Tel. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)



**SVARĪGI: PIRMS IZMANTOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET NORĀDĪJUMS UN SAGLABĀJIET ATSAUCEI NĀKOTNĒ. JŪSU BĒRNA DROŠĪBA VAR TIKT APDRAUDĒTA „JA” NEIEVĒROSĪET ŠĪS INSTRUKCIJAS.**



**JA TRANSPORTLĪDZEKLIS IR APRĪKOTS AR AKTĪVIEM PRIEKŠĒJO SĒDEKLŪ GAISA SPILVENIEM, TAD IR AIZLIEGTS SĒDINĀT BĒRNU ATMUGURISKI TRANSPORTLĪDZEKLĀ PRIEKŠĀ.**

Paldies, ka izvēlējāties Britton® produktu. Lūdzu, veltiet nedaudz laika, lai izlasītu svarīgās drošības piezīmes, kas sīkāk aprakstītas zemāk. Tas nodrošinās daudzus gadus laimīgu un drošu sēdekļa lietošanu. Izgatavotājs nav atbildīgs par iespējamo kaitējumu, kas rodas nepareizas produkta montāžas darbības rezultātā.

Šī ir ISOFIX bērnu ierobežotājsistēma. Tas ir apstiprināts ar Noteikumu Nr. 44/04 grozījumu sēriju vispārējai lietošanai transportlīdzekļos, kas aprīkoti ar ISOFIX stiprinājumu sistēmām.

Britton Millom Fix ir apstiprināts ar ECE R44 / 04 kā bērnu drošības sēdekli vecuma grupām III, kas nozīmē, ka to var lietot bērni, kuru svars 22-36 kg.

### **Drošības piezīmes:**





- **BRĪDINĀJUMS: BĒRNU DROŠĪBA IR JŪSU ATBILDĪBA.**
- **BRĪDINĀJUMS:** Pēc negadījuma ir jānomaina bērnu automašīnas sēdekļi.
- **BRĪDINĀJUMS: NEKAD** nelietojiet šo bērnu automašīnas sēdekli uz sānu vērsta transportlīdzekļa sēdekļa.
- **BRĪDINĀJUMS: NEKAD** neatstājiet savu bērnu bez uzraudzības, pat uz īsu brīdi.
- **BRĪDINĀJUMS:** Lietojot šo bērnu automašīnas sēdekli, **VIENMĒR** nostipriniet bērnu ar drošības jostām.
- **BRĪDINĀJUMS: NEMĒĢINIET** demontēt, pārveidot vai pievienot nevienu bērna automašīnas sēdekļa daļu vai mainīt veidu, kādā tiek izgatavotas vai izmantotas jūsu automašīnas drošības jostas.
- **BRĪDINĀJUMS:** Bērnu automašīnas sēdekļa nekustīgajiem priekšmetiem un plastmasas detaļām jāatrodas tādā vietā un uzstādītiem tā, lai transportlīdzekļa ikdienas lietošanas laikā viņi nevarētu iesprūst starp pārvietojamo sēdekli vai transportlīdzekļa durvīm.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ja tiek izmantoti citi slodzes izturības esošie punkti, kas nav aprakstīti instrukcijās, tad tas var ievērojami samazināt bērnu sēdekļa aizsardzību.
- **BRĪDINĀJUMS: NELIETOJ** bērnu automašīnas sēdekli mājās. Tas nav paredzēts lietošanai mājās, to vajadzētu izmantot tikai automašīnā.
- Vienmēr pārliecinieties, transportlīdzekļa jostas ir pareizi pievilktas, lai nodrošinātu maksimālu bērna aizsardzību.
- Nekad nelietojiet rezerves daļas, izņemot tās, kuras ir apstiprinājis Britton.
- Klēpja josta jālieto labi uz leju tā, lai pareizi nostiprinātu bērna iegurni.
- Nekad nelietojiet bērnu automašīnas sēdekli bez tā auduma pārsega, jo sēdekļa pārvalks veido neatņemamu bērna autosēdekļa izmantošanas sastāvdaļu. Sēdekļa pārvalku nedrīkst aizstāt ar citu, izņemot Britton ieteiktu.
- Droši nostipriniet visu bagāžu un citus priekšmetus, kas avārijas gadījumā var savainot bērnu, kas atrodas automašīnas sēdekļi.
- Pēc negadījuma nomainiet bērna automašīnas sēdekli un automašīnas drošības jostas. Lai gan tie var izskatīties ne bojāti, iespējams, viņi neaizsargās jūsu bērnu tik labi, kā vajadzētu.
- Britton garantē produktu kvalitāti. Bet ne lietoto produktu gadījumā.
- Nepieļaujiet, lai stiprinājums/transportlīdzekļa josta varētu iesprūst starp automašīnas durvīm vai berzēties pret asu sēdekļa daļu vai ķermeņa daļām.
- Ja stiprinājumi / transportlīdzekļa jostas tiek iegrieztas vai ir nodilušas, nomainiet tās pirms brauciena.
- Periodiski pārbaudiet stiprinājumu nodiluma, pievēršot uzmanību stiprinājuma punktiem, šuvēm un regulēšanas ierīcēm.
- Ja transportlīdzeklis ilgu laiku ir atstāts saulē, pārbaudiet sēdekļa pārvalku un pārliecinieties, lai tas pirms bērna ievietošanas bērna automašīnas sēdekļī nav pārāk karsts.



- Drošība tiek garantēta tikai tad, ja bērna automašīnas sēdekļi ir uzstādīti, ievērojot šīs instrukcijas.
- Iepriekš minēto norādījumu neievērošana automātiski anulē garantiju un atbrīvo Britton no jebkādas atbildības.
- Uzglabājiet šo automašīnas sēdekli drošā vietā, kad tas netiek izmantots. Nenovietojiet smagus priekšmetus augšpusē. Neļaujiet bērna automašīnas sēdeklim saskarties ar kodīgām vielām, piem. akumulatora skābe.

## UZSTĀDĪŠANAS IESPĒJAS

Atsaucei: Att. 2

-  Transportlīdzekļa aizmugurējos sēdekļos ar ISOFIX stiprinājumiem (starp sēdekli un atzveltni) un 3 punktu josta (transportlīdzekļa josta).
-  Nav atļauts.
-  Neuzstādiet drošības sēdekli priekšējos sēdekļos, izņemot šādus gadījumus:
  1. Kad transportlīdzeklis nav ar aizmugurējiem sēdekļiem.
  2. Kad visus aizmugurējos sēdekļus jau aizņem bērni, kuru augstums pārsniedz 135 cm.
  3. Kad aizmugurējos sēdekļos nav iespējams uzstādīt visas bērnu ierobežotājsistēmas.
-  Bērnu autosēdekļi drīkst izmantot tikai šajā sēdeklī, ja tam ir klēpja un diagonālā josta (3 punkti).

## UZSTĀDĪŠANAS IESPĒJA / ISOFIX + TRANSPORTLĪDZEKĻA JOSTA

Grupa	Sēdekļa pozīcija	Sēdekļa Uzstādīšana	Bērna Piesprādzēšana
III (22-36kg)	Uz priekšu vērsts	ISOFIX + Transportlīdzekļa josta	Transportlīdzekļa josta
III* (22-36kg)	Uz priekšu vērsts	Transportlīdzekļa josta	Transportlīdzekļa josta

\* Izvēles uzstādīšana

## PĀRSKATS

Atsauce: Att. 1

- A Roku balsts
- B Klēpja jostas norādījumi
- C Sēdekļa pārvalks
- D Diagonālās jostas iedobne
- E ISOFIX sistēmas bloķēšanas poga
- F ISOFIX sistēmas bloķēšanas sviras

## BĒRNU SĒDEKĻA UZSTĀDĪŠANA 3 GRUPĀM (ISOFIX UN 3 PUNKTU JOSTA)



**Tikai 3 grupām. No 22 līdz 36 kg**

### Sēdekļa uzstādīšana

1. Novietojiet bērnu sēdekli uz transportlīdzekļa sēdekļa un piespiediet ISOFIX bloķēšanas sviras (F) pret transportlīdzekļa ISOFIX sistēmu, līdz tie nifiksējas un aizveras ar "klikšķi". (3. attēls)

**SVARĪGI!** Bloķēšanas sviras ir pareizi nostiprinātas tikai tad, ja abas drošības pogas ir zaļas.  
**BRĪDINĀJUMS!** Isofix ir vienīgā sistēma bērna sēdekļa piestiprināšanai pie transportlīdzekļa. Bērnā vienmēr jābūt piesprādzētam ar transportlīdzekļa 3 punktu drošības jostu.

2. Novietojiet bērnu bērna drošības sēdekli (4. attēls)
  3. Piesprādzējiet drošības jostu, pārliecinoties, ka klēpja josta iet zem abiem roku balstiem (A) un vai diagonālā plecu josta iet pāri roku balstam, kas ir vistuvāk stiprināšanas punktam. Pārbaudiet, vai josta nav savīta.
  4. Ievietojiet transportlīdzekļa drošības jostu transportlīdzekļa stiprinājuma vietā. Pareizi uzstādot, jūs dzirdēsiet klikšķi.
  5. Ir svarīgi nodrošināt, lai vēdera josta tiktu nēsāta zemu, lai iegurnis būtu stingri nostiprināts.
  6. Ievadiet diagonālo jostu pa diagonālo norādi (D), pārliecinoties, ka pa diagonāli josta iet pāri bērna plecam, nevis bērna kakla priekšā. (5. attēls)
- SVARĪGI!** Vienmēr pārbaudiet, vai josta ir savilkta, bez līkumiem un piemērota bērna ķermenim, un vai tā nerada bērnam dis-komfortu. Lai atbrīvotu bērnu, atvienojiet transportlīdzekļa jostu.

### **Isofix sistēmas atinstalēšana**

Lai atbrīvotu ISOFIX stiprinājumu, velciet ISOFIX atbloķēšanas pogas (E) un atbrīvojiet sēdekli no transportlīdzekļa ISOFIX stiprināšanas sistēmas.

### **VEIKŠANAS INSTRUKCIJA:**

- Pārsegs ir noņemams un to var mazgāt 30 ° temperatūrā. To nedrīkst žāvēt žāvēšanas mašīnā.
- Veļmašīnu mazgāšanai - aukstuma cikls.
- Nebalīniet.
- Sausā tīrīšanā izmantojiet jebkuru šķīdinātāju, izņemot trihloretilēnu.
- Nelietojiet žāvētāju.
- Negludiniet.



### **RŪPES UN APKOPE:**

Jūsu bērna automašīnas sēdekļi ir izstrādāti, lai tas atbilstu drošības standartiem, un pareizi lietojot un apkopjot nodrošinās daudzus gadus lietošanu bez traucējumiem.

Mitra bērna autokrēslīņa glabāšana veicinās pelējuma veidošanos.

Pēc saskares ar mitru apstākļiem nosusiniet to ar mīkstu drāniņu un pirms noglabāšanas ļaujiet tam kārtīgi nožūt.

Uzglabājiet bērnu automašīnas sēdekli sausā, drošā vietā.

Neatstājiet bērnu sēdekli ilgstošā saules gaismā - daži audumi var izbalēt.

Šī bērnu automašīnas sēdekļa lietotājam ir jāveic regulāra apkope.

Tīrot jostas, NEMĒĢINIET tās vai sēdekli izņemt vai izjaukt. Tas ir nevajadzīgi un bīstami.

Pārtika un dzērieni var atrast ceļu jostas sprādzē. Tas var ietekmēt jostu spēju darboties pareizi.

Iztīriet jostu sprādzi ar maigām roku ziepēm un ūdeni. Viscaur rūpīg noskalojiet ar siltu ūdeni.

Nofiksējiet un vairākas reizes atlaidiet sprādzes mēles, līdz atskan spēcīgs klikšķis. Ja jūs nevarat dzirdēt spēcīgu klikšķi, palieciet to zem silta ūdens, lai atkal izskalotu.

Ja siksnas / transportlīdzekļa jostas tiek sagrieztas vai ir nodilušas, pirms ceļojuma tās nomainiet.

Importētājs: Speli Baltic Ltd, Igaunija. Tālr. +372 6700623; info@brittonbaby.com



**PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE WPŁYNAĆ NEGATYWNIE NA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA.**



**JEŚLI POJAZD JEST WYPOSAŻONY W AKTYWNE PODUSZKI POWIETRZNE Z PRZODU, ZABRONIONE JEST UMIESZCZANIE DZIECKA W SIEDZENIU PRZED-NIM POJAZDU WRÓCONYM TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY.**

Dziękujemy za wybór produktu marki Britton®. Prosimy o poświęcenie czasu na przeczytanie ważnych wskazówek bezpieczeństwa znajdujących się poniżej. Gwarantuje to satysfakcję z użytkowania produktu przez długie lata.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za potencjalne szkody wynikające z niewłaściwego montażu produktu.

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci sklasyfikowane jako system bezpieczeństwa ISOFIX. Jest zatwierdzony na podstawie szeregu poprawek rozporządzenia nr 44/04 do ogólnego zastosowania w pojazdach wyposażonych w systemy kotwiczenia ISOFIX

Britton MillomFix to dziecięcy fotelik samochodowy posiadający homologację ECE R44/04, przeznaczony dla grup wiekowych III, co oznacza, że może być używany przez dzieci, których waga 22- 36 kg.





### **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:**

- **OSTRZEŻENIE:** PONOSISZ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA BEZPIECZEŃSTWO SWOJEGO DZIECKA.
- **OSTRZEŻENIE:** Po wypadku fotelik dziecięcy należy wymienić.
- **OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie używaj tego dziecięcego fotelika samochodowego na bocznym siedzeniu pojazdu.
- **OSTRZEŻENIE:** NIGDY nie pozostawiaj dziecka bez opieki, nawet przez najkrótszy czas.
- **OSTRZEŻENIE:** ZAWSZE zabezpieczaj dziecko pasem bezpieczeństwa podczas korzystania z tego fotelika samochodowego.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE NALEŻY demontować, modyfikować ani dodawać żadnej części fotelika samochodowego lub zmienić sposób produkcji lub użytkowania pasów bezpieczeństwa pojazdu.
- **OSTRZEŻENIE:** Wszelkie sztywne przedmioty i plastikowe części fotelika samochodowego muszą być tak umieszczone i zainstalowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie utknęły między ruchomymi siedzeniami lub drzwiami samochodu.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli zastosowane zostaną inne punkty nośne niż opisane w tej instrukcji, może to znacznie zmniejszyć właściwości ochronne fotelika samochodowego.
- **OSTRZEŻENIE:** NIE używaj fotelika samochodowego w domu. Nie został zaprojektowany do użytku domowego i powinien być używany tylko w samochodzie.
- Zawsze upewnij się, że pas bezpieczeństwa pojazdu są odpowiednio napięte, aby zapewnić swojemu dziecku maksymalną ochronę.
- Nigdy nie używaj żadnych części zamiennych innych niż te zatwierdzone przez Britton.
- Biodrowa część pasa bezpieczeństwa musi być dobrze ułożony w taki sposób, aby właściwie zabezpieczyć miednicę dziecka.
- Nigdy nie używaj fotelika samochodowego bez pokrowca z tkaniny, ponieważ pokrowiec stanowi integralną część działania fotelika dziecięcego. Pokrowca fotelika nie należy zastępować żadnym innym niż ten zalecany przez Britton.
- Bezpiecznie zabezpiecz bagaż i inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia u użytkownika fotelika samochodowego w razie wypadku.
- Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy i pasy bezpieczeństwa pojazdu. Chociaż mogą wyglądać nieuszkodzone, mogą nie chronić twojego dziecka w sposób należyty.
- Britton gwarantuje jakość produktów, ale nie dotyczy to produktów zakupionych na rynku wtórnym.
- Zapobiegaj utknięciu uprząży/pasów bezpieczeństwa pojazdu między drzwiami samochodu lub ocieraniu się o ostre przedmioty części fotelika samochodowego.
- Jeśli uprząż/pasy bezpieczeństwa pojazdu ulegną zużyciu lub strzępieniu, należy je wymienić przed rozpoczęciem jazdy.
- Okresowo sprawdzaj stopień zużycia uprząży, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, szwy i urządzenia regulujące.
- Jeśli pojazd pozostawiono na słońcu przez długi czas, sprawdź pokrowiec fotelika i upewnij się przed umieszczeniem dziecka w foteliku samochodowym, że nie jest zbyt gorący.

- Bezpieczeństwo jest gwarantowane tylko wtedy, gdy dziecięcy fotelik samochodowy jest zamontowany zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji spowoduje automatyczne unieważnienie gwarancji i zwolnienie Britton z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Przechowuj ten fotelik samochodowy w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany. Unikaj umieszczania na foteliku ciężkich przedmiotów. Nie należy dopuszczać do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami żrącymi, np. z kwasem akumulatorowym.

## OPCE INSTALACJI

Patrz: Rysunek 2.

-  Na tylnych siedzeniach pojazdu z punktami zakotwiczenia ISOFIX (między siedziskiem a oparciem) oraz 3-punktowym pasem bezpieczeństwa (pas bezpieczeństwa pojazdu).
-  Nie jest dozwolone.
-  **NIE** instaluj fotelika na siedzeniach przednich, z wyjątkiem następujących przypadków:
  1. Jeżeli pojazd nie ma tylnych siedzeń.
  2. Gdy wszystkie tylne siedzenia są już zajęte przez dzieci o wzroście powyżej 135 cm.
  3. Gdy fotelika samochodowego nie można zainstalować na tylnych siedzeniach.
-  Fotelika dziecięcego można używać na tym fotelu wyłącznie wtedy, jeśli posiada pasek biodrowy i pasek ukośny (3-punktowy).

## OPCJA INSTALACJI / ISOFIX + PAS BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

Grupa	Pozycja fotelika	Instalacja fotelika	Instalacja dziecka
III (22-36kg)	Przodem do kierunku jazdy	ISOFIX + Pas bezpieczeństwa pojazdu	Pas bezpieczeństwa pojazdu
III* (22-36kg)	Przodem do kierunku jazdy	Pas bezpieczeństwa pojazdu	Pas bezpieczeństwa pojazdu

\* Opcjonalna instalacja

## PRZEGLĄD

Patrz: Rysunek 1.

- A Podłokietnik
- B Prowadnica biodrowej części pasa bezpieczeństwa
- C Pokrowiec siedzenia
- D Prowadnica pasa ukośnego
- E Przycisk blokady systemu ISOFIX
- F Ramiona blokujące systemu ISOFIX

## INSTALACJA FOTELIKA DZIECIĘCEGO GRUPA 3 (ISOFIX+3-PUNKTOWY PAS BEZPIECZEŃSTWA)



**Tylko grupa 3. (22–36 kg)**

### Instalacja dziecięcego fotelika samochodowego

1. Umieść fotelik dziecięcy na siedzeniu pojazdu i dociśnij ramiona blokujące ISOFIX (F) do systemu ISOFIX pojazdu, aż się zaczną kliknąć. (Rys. 3).

**WAŻNE!** Ramiona blokujące są prawidłowo zamocowane tylko wtedy, gdy oba przyciski bezpieczeństwa są zielone.

**OSTRZEŻENIE!** ISOFIX to jedyny system mocowania fotelika dziecięcego do pojazdu. Dziecko musi być zawsze przymocowane za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu.

2. Umieść dziecko w dziecięcym foteliku samochodowym (Rys. 4).

3. Zapnij pas bezpieczeństwa, upewniając się, że biodrowa część pasa bezpieczeństwa przechodzi pod obydwooma podłokietnikami (A) i że ukośny pas barkowy przechodzi nad podłokietnikiem najbliższym do punktu mocowania. Sprawdź, czy pas nie jest skręcony.
  4. Włóż pas bezpieczeństwa pojazdu w punkt zaczepienia pojazdu. Po prawidłowej instalacji usłyszysz „kliknięcie”.
  5. Ważne jest, aby biodrowa część pasa bezpieczeństwa spoczywała jak najniżej, aby miednica pozostawała mocno zamocowana.
  6. Poprowadź pas ukośny w prowadnicę pasa ukośnego (D), upewniając się, że pas ukośny przebiega przez ramię dziecka, a nie przed szyją dziecka (Rys. 5).
- WAŻNE!** Zawsze sprawdzaj, czy pas jest napięty, bez zagięć, i pasuje do ciała dziecka, lecz nie powoduje dyskomfortu dziecka. Aby zwolnić dziecko, należy odpiąć pas bezpieczeństwa pojazdu.

### Odinstalowywanie systemu ISOFIX

Aby zwolnić mocowanie ISOFIX, pociągnij przyciski odblokowujące ISOFIX (E) w celu uwolnienia fotelika z systemu kotwiczenia ISOFIX.

### INSTRUKCJA PRANIA:

- Pokrowiec jest zdejmowany i można go prać w temp. do 30°. Nie należy go suszyć w suszarce bębnowej.
- Pranie w pralce – cykl zimny.
- Nie wybielać.
- Do czyszczenia na sucho stosować dowolny rozpuszczalnik oprócz tróchloroetylenu.
- Nie suszyć w suszarce bębnowej.
- Nie prasować.



### PIELĘGNACJA I KONSERWACJA:

Twój dziecięcy fotelik samochodowy został zaprojektowany w taki sposób, aby spełniał normy bezpieczeństwa oraz przy odpowiedniej i prawidłowej konserwacji służył przez lata. Przechowywanie wilgotnego dziecięcego fotelika samochodowego może spowodować powstanie pleśni.

Po ekspozycji na działanie wilgoci należy fotelik wysuszyć miękką ściereczką i pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed składowaniem.

Przechowuj fotelik w suchym, bezpiecznym miejscu.

Nie pozostawiaj fotelika przez dłuższy czas na bezpośrednim świetle słonecznym – niektóre tkaniny mogą wypłowić.

Dziecięcy fotelik samochodowy wymaga regularnej konserwacji przez użytkownika.

**NIE NALEŻY** rozbierać ani próbować rozbierać żadnych uprząży podczas czyszczenia uprząży i fotelika. Jest to niepotrzebne i niebezpieczne.

Żywność i napoje mogą dostać się do wnętrza klamry uprząży. Może to uniemożliwić prawidłowe działanie klamry.

Oczyść klamrę uprząży miękką wodą z mydłem. Dokładnie spłucz ciepłą wodą. Zablockuj i odblokuj języczki klamry kilka razy, aż usłyszysz mocne kliknięcie. Jeśli nie usłyszysz mocnego kliknięcia, ponownie spłucz klamrę pod bieżącą wodą.

Jeśli uprząż/pasy bezpieczeństwa pojazdu ulegną zużyciu lub postrzępieniu, należy je wymienić przed rozpoczęciem jazdy.

Importer: Speli Baltic Ltd., Estonia. Tel +372 6700623; info@brittonbaby.com.

PL



**ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ И СОХРАНИТЕ ЕЁ. БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА МОЖЕТ БЫТЬ НАРУШЕНА, ЕСЛИ ВЫ НЕ СОБЛЮДАЕТЕ ИНСТРУКЦИЮ.**



**ЕСЛИ ПЕРЕДНЕЕ СИДЕНИЕ СНАЩЕНО ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ТО НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ СТАВИТЬ ДЕТСКОЕ КРЕСЛО.**

Спасибо что выбрали продукцию Britton®. Пожалуйста, найдите время, чтобы прочитать важные замечания по безопасности ниже. Это обеспечит счастливое, безопасное использование на долгие годы.

Производитель не несет ответственности за любой ущерб, вызванный неправильной сборкой изделия.

Это детское кресло соответствуем стандартам Isofix в соответствии с поправками серии 04/04 к системе креплений Isofix для транспортных средств.

Britton Millom Fix соответствует стандарту ECE R44 / 04 как детское сиденье безопасности для возрастных групп III и может использоваться для детей весом 22-36 кг.

### **Инструкции по безопасности:**

- **ВНИМАНИЕ: БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА - ВАША ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.**
- **ВНИМАНИЕ:** детское кресло должно быть заменено в случае аварии.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте это детское автокресло на боковом сиденье автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра, даже в течение кратчайшего времени.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При использовании этого детского кресла всегда пристегивайте ремни безопасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не пытайтесь разбирать, модифицировать или прикреплять какую-либо часть детского автокресла или изменять способ изготовления или использования ремней безопасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Все жесткие предметы и пластиковые детали детского автокресла должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли зацепиться за подвижное сиденье или дверь автомобиля во время ежедневного использования автомобиля.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Использование точек, отличных от описанных в инструкциях, может значительно снизить степень защиты детского автокресла.
- **ВНИМАНИЕ:** не используйте детское автокресло дома. Он не предназначен для домашнего использования и должен использоваться только в вашем автомобиле.
- Всегда проверяйте, чтобы ремень автомобиля были правильно натянуты, чтобы максимально защитить вашего ребенка.
- Никогда не используйте никакие запасные части, кроме одобренных производителем Britton.
- Поясной ремень должен быть надежно закреплен, чтобы ребенок не мог двигаться в кресле.
- Никогда не используйте детское кресло без тканевого чехла, так как оно является неотъемлемой частью работы детского автокресла. Чехол на сиденье не должен заменяться чем-либо, кроме рекомендованного Britton.
- Закрепите все чемоданы и другие предметы, которые могут привести к травме пассажира детского автокресла в случае аварии.
- Если происходит авария, замените детское автокресло и автомобильные ремни безопасности, даже если они выглядят не поврежденными, они могут не защитить вашего ребенка так, как должны.
- Britton гарантирует качество продукции. Но не в случае если вы приобрели подержанное кресло.
- Закрепите ремни / автомобильные ремни так, чтобы они не зацеплялись между дверью автомобиля и не терлись об острые части сиденья или кузова.
- Если ремни или автомобильные ремни обрезаны или изношены, замените их перед поездкой.
- Периодически проверяйте уровень износа, обращая внимание на точки крепления и качество швов.

- Если автомобиль оставлен на солнце в течение длительного времени, проверьте чехол на сиденье и убедитесь, что он не слишком горячий, прежде чем поместить ребенка в сиденье.
- Безопасность гарантируется, только если детское автокресло закреплено в соответствии с этими инструкциями.
- Несоблюдение вышеуказанных инструкций автоматически приведет к аннулированию гарантии, и компания Britton будет освобождена от любой ответственности.
- Храните это автомобильное кресло в безопасном месте, когда оно не используется. Не ставьте тяжелые предметы на кресло. Не допускайте контакта вашего детского сиденья с вредными веществами, например, аккумуляторная кислота и т.д.

## ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ

Ссылка: рис. 2

- ✓ На задних сиденьях автомобилей с креплениями ISOFIX (между сиденьем и спинкой) и 3-точечными ремнями (ремень безопасности автомобиля).
- ✗ Не рекомендуется.
- ❓ Не устанавливайте кресло безопасности на передних сиденьях автомобиля, за исключением следующих случаев:
  1. В случае если автомобиль не имеет задних сидений.
  2. Когда все задние сиденья уже заняты детьми, рост которых превышает 135 см.
  3. Когда невозможно установить все детские удерживающие системы на задних сиденьях.
- ❓ Детское автокресло должно использоваться на сиденье, только если оно имеет поясничный и диагональный ремень (3-х точечный).

## МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА / ISOFIX + автомобильным ремнём

Группа	Положение автокресла	Крепление сиденья	Пристегивание ребёнка
III (22-36кг)	лицом по направлению движения	ISOFIX + автомобильным ремнём	автомобильным ремнём
III* (22-36кг)	лицом по направлению движения	автомобильным ремнём	автомобильным ремнём

\* Необязательно крепление

## ОБЗОР

Ссылка: рис. 1

- A Подлокотник
- B Направляющий пояс
- C Чехол на сиденье
- D Диагональный ремень
- E „ISOFIX“ кнопка блокировки системы
- F „ISOFIX“ опоры системы блокировки

## МОНТАЖ КРЕСЛА ГРУППА 3 (ISOFIX + 3-Х ТОЧЕЧНЫЕ РЕМНИ)



Группа 3. От 22 до 36 кг

### Установка детского автокресла

1. Установите детское кресло на сиденье автомобиля и прижмите стопорные рычаги Isofix (F) к системе Isofix автомобиля, пока они не зацепятся и не послышится «щелчок». (Рис. 3) **ВАЖНО!** Стопорные рычаги установлены правильно, только если обе кнопки безопасности зеленые.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Isofix - единственная система крепления детского кресла в автомобиле. Ребенок всегда должен быть пристегнут 3-точечным ремнем безопасности автомобиля.



2. Поместите ребенка в детское автокресло (Рис. 4).
  3. Закрепите ремень безопасности, убедившись, что поясной ремень проходит под обоими подлокотниками (А) и что диагональный плечевой ремень проходит над подлокотником, ближайшим к точке крепления. Убедитесь, что ремень не перекручен.
  4. Вставьте ремень безопасности автомобиля в точку крепления автомобиля. Вы услышите «щелчок» при правильной установке.
  5. Важно убедиться, что поясной ремень находится низко, так чтоб ребёнок оставался прочно закрепленным.
  6. Направьте диагональный ремень в направлении диагонального ремня (D), убедившись, что диагональный ремень проходит через плечо ребенка, а не перед шеей ребенка. (Рис. 5)
- ВАЖНО!** Всегда проверяйте, чтобы ремень был плотным, не сгибался прилегал к телу ребенка, но чтобы он не вызывал у ребенка дискомфорт. Чтобы освободить ребенка, расстегните ремень автомобиля.

### Снятие системы Isofix

Чтобы снять крепление Isofix, потяните кнопки разблокировки Isofix (E), чтобы освободить автокресло от автомобильной системы крепления Isofix.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЧИСТКЕ:

- Крышка съемная и ее можно мыть. Это не должно быть машинной сушкой.
- Стиральная машина - холодный цикл.
- Не использовать отбеливатель
- Для сухой чистки можно использовать любое чистящее средство, кроме trichloroethylene.
- Не использовать сушилку
- Нельзя гладить



### ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Детское автокресло было разработано в соответствии со стандартами безопасности, и при правильном использовании и обслуживании оно прослужит долгие годы без забот. При хранении детского сиденья во влажном состоянии в нем может образовываться плесень.

Если кресло намокнет, вытрите его мягкой тканью и дайте ему хорошо высохнуть перед использованием.

Держите свое детское кресло в сухом, безопасном месте.

Не оставляйте детское сиденье на солнце надолго - некоторые ткани могут выцвести.

Это детское автокресло должно регулярно обслуживаться пользователем.

При чистке ремней и сидений НЕ РАЗБИРАЙТЕ и не пытайтесь разобрать любой из ремней. Это не нужно и может быть опасно.

Еда и напитки могут попасть в пряжки, что может привести к их неработоспособности.

Протрите круглую пряжку мягким мылом для рук. Хорошо промыть теплой водой.

Зафиксируйте и отпустите язычки пряжки несколько раз, пока не услышите сильный щелчок.

Если вы не слышите сильный щелчок, держите его под теплой водой, чтобы снова промыть.

Если ремни / автомобильные ремни обрезаны или изношены, замените их перед поездкой новые.

Импортер: Speli Baltic Ltd, Эстония. Тел. +372 6700623; info@brittonbaby.com





**VIKTIGT! INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA BARNSTOLEN LÄS NOGGRANT GENOM DESSA ANVISNINGAR OCH HÅLL ANVISNINGARNA UPP FÖR EVENTUELLA FRAMTIDA ANVÄNDNINGAR. OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER KAN DET HA NEGATIVA FÖLJDER FÖR BARNETS SÄKERHET.**



**OM FORDONET ÄR UTRUSTAD MED FRONTSÄTENS AKTIVA AIRBAGS FÅR BARNET INTE SÄTTAS IN I BAKÅTVÄND BARNSTOL PÅ BILENS FRONTSÄTE.**

Tack för att du valde en Britton® produkt. Ta en stund för att läsa genom de nedan anförda säkerhetsanvisningarna. Detta garanterar dig en långsiktig och tillfredsställande produktanvändning.

Tillverkaren svarar inte för genom produktens felaktiga montering tillfogade eventuella skador.

Vid denna barnstol handlar det om ISOFIX-fasthållningssystem för barn. Det har godkänts i enlighet med ändringar till produktserie 44/04 som är tänka för allmän användning i fordon utrustade med ISOFIX förankringssystem.

Produkten Britton MereFix är godkänd enligt ECE R44 / 04 som bilstol för åldersgrupper III, vad som betyder, att denna produkt får användas av barn med kroppsvikt 22- 36 kg.

### **Säkerhetsinstruktioner:**





- VARNING: BARNETS SÄKERHET ÄR DITT ANSVARSOMRÅDE.
- VARNING: Efter en bilolycka måste barnstolen bytas ut mot en ny.
- VARNING: Använd ALDRIG bilstolen sidled på bilsätet.
- VARNING: Lämna ALDRIG barnet utan tillsyn, även inte för det kortaste ögonblicket.
- VARNING: Vid denna bilstols användning måste barnet ALLTID fästas med säkerhetsbälten.
- VARNING: Försök INTE ta isär barnstolen, ändra barnstolens konstruktion, tillfoga vilka som helst detaljer eller ändra bilsäkerhetsbältens användningsvis.
- VARNING: Alla fasta föremål eller barnstolens plastdetaljer måste vara placerade på ett sådant sätt, att de vid bilens dagliga användning inte råkar komma mellan bilsätena eller bildörrar.
- VARNING: Det får användas barnstolens endast i denna anvisning beskrivna monteringsmetoder. Annars kan barnstolens säkerhetsegenskaper försämrats.
- VARNING: ANVÄND INTE barnstolen hemma. Denna barnstol är tänkt för användning endast i fordonet.
- För att säkerställa maximalt skydd för ditt barn måste du alltid se till fordonets säkerhetsbälten är ordentligt spända.
- Använd endast av Britton godkända reservdelar.
- För att garantera ordentlig skydd för barnets bäcken, måste höftbältet måste vara fäst i maximalt låg position.
- Använd aldrig barnstolen utan textilöverdrag, eftersom detta överdrag gäller som barnstolens detalj. Använd endast av Britton rekommenderade barnstolens överdrag.
- Helt bagage eller andra föremål måste ordentligt fästas, eftersom i en eventuell nödsituation kan dem tillfoga skador för barnet som sitter i barnstolen.
- Efter en olycka måste barnstolen och också bilens säkerhetsbälten bytas ut mot nya. Även om de gamla kan se ut helt oskadade kan ditt barns säkerhet inte längre garanteras på det föreskrivna sättet.
- Britton svarar för produktens kvalitet. Men inte för begagnade varors kvalitet.
- Se till att barnstolens bält / bilens säkerhetsbälten inte har kommit mellan bildörrarna eller inte gnuggar mot barnstolens skarpa detaljer.
- Om säkerhetsbälten / bilens säkerhetsbälten är trasiga eller slitna, måste de bytas ut innan resan påbörjas.
- Kontrollera säkerhetsbälten regelbundet för slitage, och var särskilt uppmärksam på fästpunkter, sömmar och justeringsanordningar.
- Om fordonet har längre stått i solen se till att stolens hölje inte är för varmt innan du sätter barnet in i barnstolen.
- Barnets säkerhet garanteras endast om barnstolen har installerats enligt dessa instruktioner.

SV

- Underlåtenhet att följa ovan anförda anvisningarna upphäver automatisk barnstolens garanti och befriar Britton från hela ansvaret.
- Försvara barnstolen på ett säkert ställe. Lägg inte några tunga föremål på barnstolen. Låt inte din bilstol komma i kontakt med frätande ämnen, till exempel med batterisyra

## MONTERINGSALTERNATIV

Se: bild 2

-  På fordonets baksäten som är utrustade med ISOFIX-förankringspunkter (mellan sätet och ryggstödet) och 3-punkts säkerhetsbälte (bilbälte).
-  Inte tillåtet.
-  Installera inte barnstolen på fordonets framsäte förutom följande fall:
  1. När fordonet inte alls har några baksäten.
  2. När fordonets alla baksäten är redan upptagna av barn över 135 cm.
  3. När barnstolen inte kan installeras på baksäten.
-  Barnstolen får användas på detta säte endast om den har såväl höftbälte som diagonalt bälte (3-punkt-bälte).

## MONTERINGSALTERNATIV / ISOFIX + FORDONETS SÄKERHETSBÄLTE

Grupp	Barnstolens position	Barnstolens montering	Barn i sittposition
III (22-36kg)	Framtvänd	ISOFIX + Fordonets säkerhetsbälte	Bilens säkerhetsbälte
III* (22-36kg)	Framtvänd	Fordonets säkerhetsbälte	Fordonets säkerhetsbälte

\* Valfri installation

## ÖVERSIKT

Se: Bild 1

- A Armstöd
- B Höftbältets styrning
- C Sätets överdrag
- D Diagonal bältestyrning
- E ISOFIX-systemets låsningsknapp
- F ISOFIX-systemets låsningsarmar

## BARNSTOLENS MONTERING FÖR ALDERSGRUPP 3 (ISOFIX+3-PUNKTSBÄLTE)



**Endast för 3. (22 - 36 kg)**

### Barnstolens montering

1. Sätt barnstolen på bilsätet och tryck de Isofix låsningsarmarna in i fordonets Isofix-system tills det stängs med ett klick (bild 3)

**VIKTIG!** Låsningsarmarna är korrekt fixerade endast om båda säkerhetsknappar är gröna.

**WARNING!** Isofix är det enda systemet för att fästa barnstolen i fordonet. Barnet måste alltid vara fäst med 3-punkts säkerhetsbälte.

2. Sätt barnet in i barnstolen (bild 4)

3. Spänna säkerhetsbältet och se till att höftbältet går under armstöden (A) och diagonala bältet över det till bilbältets förankringspunkt närmaste armstödet. Kontrollera att bältet inte är vriden.

4. Sätt säkerhetsbälte in i bilbältets spänna tills det hörs ett klick.  
5. För att ordentligt fixera barnets bäcken måste höftbältet befinna sig på maximalt låg höjd. För det diagonala bältet genom nackstödet motsvarande styrning (D). Se till att det diagonal-abältet går över barnets axlar och inte över barnets hals (bild 5)  
**VIKTIG!** Kontrollera alltid att bältet inte är vriden och att det passar för barnets kropp och inte orsakar några obehag. För att ta barnet ut ur barnstolen lossa bilbältet.

### Isofixsystemets lossning

För att lossa Isofix-förankringen tryck på Isofix lossningsknappen (E).

### TVÄTTINSTRUKTIONER:

- Textilöverdraget är avdragbart och kan tvättas vid 30°. Inge maskintorkning.
- Maskintvätt – kall cykel.
- Ingen blekning.
- Vid kemisk rengöring får alla rengöringsmedel utom trikloroetylen användas.
- Använd inte torkare.
- Stryk inte.



### UNDERHÅLL:

Denna barnstol är designad enligt gällande säkerhetsstandarder och vid riktig användning och underhåll kan den problemlöst användas under flera år.

I fall av fuktiga bilstolens förvaring måste man räkna med mögelbildning.

Efter att bilstolen har använts under fuktiga förhållanden torka den av med mjuk trasa och låt ordentligt torka. Först efter detta får du förvara bilstolen.

Förvara bilstolen på en torr och säker ort.

Lämna bilstolen inte för längre tid i solljus – tyger kan blekna.

Denna barnstol kräver reguljärt underhåll av användare.

TA INTE bilstolen eller säkerhetsbälten vid dess rengöring isär. Det är inte nödvändigt och kan även vara farligt.

Mat och drycker kan råka komma in i säkerhetsbältens spänne. Det kan ha till följd att spännet inte fungerar på korrekt sätt.

För att rengöra säkerhetsbältens spänne använd mjuk handtvål och vatten. Skölj ordentligt med varmt vatten. Lås och lossa spännet flera gånger tills ett starkt klick hörs. Om detta starka klick inte hörs skölj spännet ännu en gång under rinnande vatten.

Om säkerhetsbälten /fordonets bälten är trasiga eller slitna måste de bytas ut innan man sätter sig i väg.

SV

Importör: Speli Baltic Ltd, Estonia. Tel. +372 6700623; [info@brittonbaby.com](mailto:info@brittonbaby.com)

